

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisir et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisir et fleur de rethoricque - Vérard](#)[Item\[1501c_Jardinplais_Verard\]](#) Deux Hommes ayment une Femme, et elle

[1501c_Jardinplais_Verard] Deux Hommes ayment une Femme, et elle

Présentation générale du poème

Titre de la pièceDemandes joyeuses.

Incipit non moderniséDeux hommes ayment une femme, & elle

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisationNumérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 417

Mention située à la fin du poèmeLes responces de toutes ces demandes se font en conscience et a plaisirance

Folio

tationR5v, R6r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution – Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021

fueillet

En tous temps ie prendray adresse
Vous faire soulas et liesse
Que doit faire bon serviteur
Qui nuyt et iour sans des honneur
Deulst servir sa dame sans cesse
Ihanne de lux ec:

Autre ronde



Amoureux pourer guerdonne
q' peses tu cōbien as tu gaigne
dauoir ay me graine icelle paine
Pour vne dame tant humaine
Dont maint mal tu as endure

Que diras tu delle/toute laschete
De maladie eust este saine
Et si lux eust riche bagne donne
Lamoureux ec.

Il a este bien abuse
Sans estre delle point ruse
Mais si a il perdu sa paine
Ella ressemble la seraine
Qui de son chant festassomme
Lamoureux ec.

Autre ronde



Renezen gre pour ceste foiz
Ma dame se ie me frigny
Mais tellement ay le ieu fourny
Due deuy et az ce furent trois

Jay dessaiilly mais tontefoiz
Que ie ne soy de court bamp
Prenez en gre ec.

Jauoie gros engins et refais
Et estoie douurage garny
Et se ieusse eu tablier onny
Les sennes eussent este farz
Pieuez en gre ec.

Rond chapelet



In si qua loeil vous pouez veoir
Qua soy lambre la paillere
Vostre dously cuer le mien attire
Ma dame ce deuez scauoir

fueillet

Mon penser soubstenu despoit
En vostre nom tout se retire
Ainsi qua loeil ec.

Aussi puis quil le conuient dire
Ma douleur peult sante avoir
Vostre dously cuer le mien attire
Ma dame ec.

En voz pensers vneilles inscrire
Ce suppliant venu de noit
Qui est vostre sans contredire
Ma dame ec.

Les grans vertus et le scauoir
Le dously acueil sans tache de ire
Qui sont en vous sans riens redire
Conclure me font pour tout voir
Vostre dously ec.

Ballade dung escoissois

Dieu ma pere ma createur gardi
Le bō roy de frās de mond le p̄t̄ har
Qui peut cōquer le pay dyfali .di
Et le royaume de naps q' partiet ly
Le doc dorlem pat arm p entry
Tout conquery ly/cest chose bin certain
Lais faire ly tourney vous en tourain

Ma seigneur des cordy est il bon et sage
Ly seruy vous de corps et de courage
Ly gaigny la pays sil est possibl
Et fort soeil a faire vng entreprin
Dnque de son vie ne fut il treprin
En fait de quer il esty bien soubdain
Lais faire ly tourney vous en tourain

Nouby pas ma seigneur le grand copet
Bon cheualier sans la rien proucher
Aussi baillan que roulant et hardy
Je ly bien ly ou fait de picardy
Contre betun ly fut y dyablery
Le cont de nansot y na pas fain de ry
La doc de querl cont de rauestin
Lais faire ly tourney vous en tourain



Demandes ioyeuses

Eux hōmes ayment vne femme/celle
ne deulst q' nul hōme layme/et elle

mande tous deuy itz viennent/elle
prend de lung vng chapeau de roses/et donne
le sien a lautre qui est de violette / si vous
demande lequel elle ayme le mieulx

Une femme mande son amy pour coucher
aecques elle par tel conuenant quil ne
face fors que baiser et acoler tant seulement
il y vient et luy tient conuenant/lequel
fait plus lung pour lautre

Vous aymez vne dame /et vng autre
layme aussi/lequel aymeriez vous
mieuyl que tous deuy en iouissent ou
que tous deuy y faillissent

Je vous demande qui auroit chascun iour
de samie vng ris et vng dously regard
sans autre compaigne auoir/et seroit
Ainsi vng an/et puis auroit au bout
De san confort/auroit il bien emploie
Sa paine

Lequel aymeriez vous mieuyl que vostre
amy vous aidast /et amours vous nusist
ou que amours vous aidast/et vostre
amy vous nusist

Se vostre amy vous auoit donne dix baisers
les prendriez vous tous a vne foiz
ou chascun a part

Je vous demandez lequel est plus amalaise
ou celuy qui ayme vne dame et ne peut
iopr/ou celuy qui en est ialouy
a mort et en ioyst

Je vous demande trois femmes sont
toutes dune beaulte et dung sens/vne
en ya qui ayme et na point damp
vne qui onques nayma et
vne qui a amy/de laquelle seroit
lamour plus forte a auoir

Lequel aymeriez vous mieuyl que
vostre amy vous baissast iusques au iour
Du que vous la baissiez tant quelle
Deist ho

Se vostre amy estoit couche auecques vous
et il auroit les piedz et les mains liees
derriere le dos les luy desiriez vous
point pour dormir mieuyl a son aise

Trois femmes sont dung accord
toutes vous ayment autant lune comme
lautre/lune est tresbelle / lautre tressage
et lautre tresnoble/ie vous demande
a laquelle des trois vous donneries
plus tost vostre amour

Lequel aymeriez vous mieuyl gesir
entre les bras de vostre amie sans plus
faire/ou la tenir en vng Berger ou il
y eust roses et fleurs pour parler
a elle sans plus faire

Se vous teniez a vostre coucher la femme
du monde que vous aymez le mieuyl
en vng lieu secret quil ny eust personne
qui le scens que vous deuy/et elle vous
disoit mon amy ie vous abandonne
le baiser et acoler tant seulement
ie vous prie que vous me laissez aler
quant ie bouldray se iamais vous boulez
ioyer de moy/la laisseriez vous aller pour
obeir a sa requeste

Je vous demande se vostre amy estoit bien
fort malade et ne peult guerir se vous
ne luy donniez la moitié de vous/
laquelle moitié luy donneriez vous

Vous aymez tressort vne dame qui est
vostre amie/vous vous en alez hors du
pays pour demourer vng an et luy estes
tousiours loyal amy/vous reuenez au
bout de san/et cuidez quelle vous soit
loyale amie/vous trouuerez quelle est
forsaict dung homme tant seulement
dont elle se repent et vient a vous a mercy
lequel aymeriez vous mieuyl ou la
trouuer morte ou en ce point

L'acteur
Les responces de toutes ces
demandes se font en conscience
et a plaisirance